

Sahidic Coptic Vocabulary

*(Based on Layton's
Coptic in 20 Lessons)*

Christopher W. Skinner

Sahidic Coptic Vocabulary

(Based on Layton's Coptic in 20 Lessons)

Christopher W. Skinner

This work is licensed under a Creative Commons
Attribution-NonCommercial 4.0 International License
by Christopher W. Skinner.

Titling in Alemendra, by Ana Sanfelippo
English text in Scala 12/14; Coptic text in IFAO Grec Unicode 12/14
Prepared for Open Access presentation by A. K. M. Adam

Version 1.0
Oxford: Quadriga, 2023



SAHIDIC COPTIC VOCABULARY

FAMILY

ⲡ-ⲣⲱⲙⲉ	human being, person, man
ⲡ-ⲉⲟⲟϥ	male, man
ⲧⲉ-ⲥⲉⲓⲙⲉ	female, woman, wife
ⲡ-ⲉⲓⲱⲧ	father, parent
ⲧ-ⲙⲁⲁϥ	mother
ⲡ-ⲥⲟⲛ	brother, sibling
ⲧ-ⲥⲱⲛⲉ	sister
ⲡ-ϣⲏⲣⲉ	son, child
ⲧ-ϣⲉⲉⲣⲉ	daughter
ⲡ-ϣⲏⲣⲉ ϣⲏⲙ	male child, baby, youth
ⲧ-ϣⲉⲉⲣⲉ ϣⲏⲙ	female child, baby, youth
ⲡ-ⲉⲁⲓ	husband
ⲧ-ⲉⲓⲙⲉ	wife
ⲡⲉ-ϣⲱⲛⲣ	friend
ⲡ-ⲏⲓ	house, building
ⲡ-ⲣⲟ	door, entrance, mouth
ⲡ-ⲉⲉⲑⲛⲟⲥ	nation, people
ⲡ-ⲁⲁⲟⲥ	people

AUTHORITY/POWER

ⲡ-ϭⲟⲉⲓⲥ	master, lord
ⲧ-ϭⲟⲉⲓⲥ	mistress, lady
ⲡ-ⲉⲙⲉⲁⲁ	male servant/slave
ⲧ-ⲉⲙⲉⲁⲁ	female servant/slave
ⲧ-ⲥⲟⲙ	power, capacity, strength
ⲧ-ⲉⲟⲧⲉ	fear
ⲡ-ⲉⲟⲟϥ	glory, honor
ⲡ-ⲧⲁⲉⲓⲟ	honor
ⲡ-ⲣⲣⲟ	king, emperor
ⲧ-ⲙⲏⲧ-ⲣⲣⲟ	kingdom, empire

Π-Ρ̄ΜΔΟ	rich person (man or woman)
Π-ΔΔΠ	judgement
Π-ΑΠΟCΤΟΛΟC	apostle
Τ-ΕΞΟΥCΙΑ	authority, ability
ΠΕ-ΘΡΟΝΟC	throne
ΠΕ-ΠΡΕCΒΥΤΕΡΟC	elder/(Christian) priest

DAILY LIFE

Π-ΟΕΙΚ	bread, loaf
Π-ΜΟΟΥ	water
Π-ΩΝΕ	stone
Π-ΧΟΙ	boat
Π-ΚΩΣΤ	fire
Τ-ΠΟΛΙC	city, polis
Π-ΚΑΡΠΟC	fruit, crop, profit

ARTICLES

Π-, Τ-, Ν-	the (definite art.)
ΠΕ-, ΤΕ-, ΝΕ-	the (definite art.)
ΠΑΙ, ΤΑΙ, ΝΑΙ	this one/these
ΠΕΙ-, ΤΕΙ-, ΝΕΙ-	this/these (demonstrative art.)
ΟΥ	a (indefinite art.)
ΣΕΝ	some (indefinite art.)
ΟΥΔ, ΟΥΕΙ	one/someone
ΣΟΕΙΝΕ	some
Ν̄ / Μ̄	of
ΝΤΕ	of
ΔΥΩ	and
ΣΙ-	and
Μ̄Ν	and

RELIGION/ETHICS

Π-ΝΟΥΤΕ	god/God
ΙΗΣΟΥΣ (ΙC)	Jesus
ΠΕ-ΧΡΙΣΤΟΣ (ΠΕ-ΧC)	Christ, anointed
Π-ΑΓΓΕΛΟΣ	angel
Π-ΝΟΒΕ	sin
Π-ΒΑΤΙΣΜΑ	baptism
Π-ΟΥΧΔΙ	salvation, health
Π-ΩΝΞ	life
Π-ΜΟΥ	death
Π-ΔΑΙΜΟΝΙΟΝ	demon
Τ-ΜΕ	truth
Π-ΟΥΔ	blasphemy
Π-ΟΥΘΕΙΝ	light
Π-ΚΑΚΕ	darkness
Π-ΜΝΤΡΕ	witness
Τ-ΜΝΤ-ΜΝΤΡΕ	testimony
ΠΕ-ΡΠΕ	temple
Π-ΑΡΧΙΕΡΕΥC	high priest
Π-CΑΒΒΑΤΟΝ	Sabbath
Τ-CΥΝΑΓΩΝ	synagogue
Π-ΔΙΚΑΙΟΣ	just/righteous person
ΠΕ-ΠΡΟΦΗΤΗΣ	prophet
Τ-ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗ	righteousness
Τ-ΕΙΡΗΝΗ	peace
ΤΕ-ΨΥΧΗ	soul
Τ-ΕΚΚΛΗΣΙΑ	church
Π-ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	gospel
Π-ΜΗΝΩΕ	crowd/multitude

RELIGION/ETHICS (CONTINUED)

ΠΕ-ΡΑΩΕ	joy
ΠΕ-ΖΜΟΤ	gift

ⲧ-ⲁⲓⲁⲡⲏ	love
ⲡ-ⲥⲟⲡ̅ⲥ	entreaty, consolation
ⲧⲉ-ⲭⲁⲣⲓⲥ	divine grace, favor
ⲡ-ⲙⲁⲉⲓⲛ	sign
ⲧⲉ-ϣⲡⲏⲣⲉ	omen, wonder, miracle
ⲡ-ⲡⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩϣ	good (that which is good)
ⲡ-ⲡⲉϣⲟⲟϣ	evil (that which is evil)
ⲡⲉ-ⲓⲣⲁⲙⲙⲁⲧⲉϣ	scribe
ⲡ-ⲥⲁⲗ	teacher
ⲡ-ⲙⲁϥⲏⲧⲏⲥ	disciple, student
ⲧⲉ-ⲥⲱⲱ	teaching (what is taught)
ⲡ-ⲥⲟⲟϣⲛ	knowledge, acquaintance
ⲧⲉ-ⲓⲣⲁⲫⲏ	scripture
ⲡ-ⲛⲟⲙⲟⲥ	law
ⲧ-ⲉⲛⲧⲟⲕⲏ	commandment
ⲧ-ⲡⲓⲥⲧⲓⲥ	faith
ⲡ-ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ	faithful
ⲡⲉ-ⲡⲛⲉϣⲙⲁ (ⲡⲛⲁ)	spirit (Holy Spirit)

EGYPTIAN COPTIC ADJECTIVES

ⲁⲥ	old
ⲃⲣⲣⲉ	new
ⲉⲃⲓⲏⲛ	wretched
ⲕⲟϣⲓ	small, insignificant
ⲕⲁⲙⲉ	black
ⲙⲉⲣⲓⲧ	beloved
ⲛⲟⲥ	big
ⲥⲁⲃⲉ	wise
ⲥⲁⲉⲓⲉ	beautiful
ⲥⲱⲧⲡ	excellent, elect
ϣⲏⲙ	small
ϣⲙⲙⲟ	foreign
ϣⲟⲣⲡ	first

ⲥⲁⲉ	last
ⲥⲁⲕ	sober, prudent
ⲥⲏⲕⲉ	poor
ⲥⲗⲗⲟ	old
ⲥⲟϥⲉⲓⲧ	first, original
ⲭⲱⲱⲣⲉ	strong
ⲭⲁⲭⲉ	hostile, enemy

GRECO-COPTIC ADJECTIVES

ⲁⲛⲟⲙⲟⲥ	lawless
ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ	impious
ⲁⲓⲕⲁⲟⲓⲥ/ⲁⲓⲕⲁⲓⲟⲛ	just/righteous
ⲉⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ/ⲉⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲛ	insignificant
ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ/ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲛ	wicked
ⲥⲁⲣⲕⲓⲕⲟⲥ/ⲥⲁⲣⲕⲓⲕⲟⲛ	fleshly, carnal

TIME

ⲡⲉ-ⲥⲟⲟϥ	day
ⲧⲉ-ϥⲱⲏ (ⲟϥⲱⲏ)	night
ⲧⲉ-ϥⲛⲟϥ (ⲟϥⲛⲟϥ)	hour, moment
ⲧⲉ-ⲣⲟⲙⲡⲉ	year
ⲡⲉ-ϥⲟⲉⲓⲱ (ⲟϥⲟⲉⲓⲱ)	occasion, time

POSTPOSITIVE CONNECTIVE WORDS

ⲓⲁⲣ	for
ⲁⲉ	and, but, now
ⲙⲉⲛ	now, to be sure
ⲟⲛ	once again, additionally
ⲟⲉ	then, therefore, any more

CARDINAL NUMBERS (1-10)

Masc.	Fem.	
ΟΥΑ	ΟΥΕΙ	one
CΝΔΥ	CΝΤΕ	two
ϣΟΜΝΤ	ϣΟΜΤΕ	three
ϣΤΟΟΥ	ϣΤΟ, ϣΤΟΕ	four
†ΟΥ	†, †Ε	five
CΟΟΥ	CΟ, CΟΕ	six
CΔϣϥ	CΔϣϥΕ	seven
ϣΜΟΥΝ	ϣΜΟΥΝΕ	eight
ΨΙC	ΨΙΤΕ	nine
ΜΗΤ	ΜΗΤΕ	ten

To form ordinal numbers, prefix ΜΕ2- to any cardinal number after two.

GEOGRAPHY

Π-ΜΑ	place
Τ-ΠΕ (ΠΗΥΕ)	sky, heaven
Π-ΕCΗΤ	bottom, ground
Π-ΚΑ2	earth, terra firma
ΘΑΛΑCΣΑ	sea
ΤΕ-2ΙΗ	road, path, way
Τ-ΜΗΤΕ	midst, middle
Π-ΤΟΟΥ	mountain, valley wall of Nile
ΠΕ-ΚΡΟ	shore, bank (of river, etc.)
Π-ΚΟCΜΟC	world, universe

CLASSIFICATION

(MOSTLY OCCURRING IN ADVERBIAL EXPRESSIONS)

Π-2Ε	manner, way
Τ-MINE	sort, quality, manner

MORE NOUNS

ⲡ-ⲉⲱⲃ	thing, product, deed, matter
ⲡⲉ-ⲛⲕⲁ	material thing, possession
ⲡ-ⲱⲗⲭⲉ	utterance, word

PREPOSITIONS

ⲉⲛ-, ⲛⲉⲛⲧⲉ	in, at, on, from, by means of
ⲛⲉ-, ⲙⲙⲟⲉ	of, out of, from, related to
ⲛⲉ-, ⲛⲁⲉ	to, for
ⲉ-, ⲉⲣⲟⲉ	to, for, against, in comparison to
ⲙⲛⲉ-, ⲛⲙⲙⲁⲉ	with, and
ⲗⲭⲛⲉ-, ⲗⲭⲛⲧⲉ	without
ⲉⲭⲛⲉ-, ⲉⲭⲱⲉ	upon, over, for, on account of, against, to, in addition to, after
ⲉⲛ-, ⲉⲛⲱⲱⲉ	on, at, in, concerning, from, at the time of
ⲉⲧⲃⲉ-, ⲉⲧⲃⲙⲙⲧⲉ	because of, concerning
ⲕⲁⲧⲁ-, ⲕⲁⲧⲁⲣⲟⲉ	according to, like, by
ⲉⲱⲉ-	like, as if
ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛ-, ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉⲛⲧⲉ	from, out of, as a result of
ⲉⲉⲟⲩⲛ ⲉ-, ⲉⲉⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲉ	into, into the interior of
ⲉⲉⲟⲩⲛ ⲉⲛ-, ⲉⲉⲟⲩⲛ ⲉⲣⲛⲉ	in, toward, before
ⲉⲣⲁⲓ ⲉⲛ-, ⲉⲣⲁⲓ ⲛⲉⲛⲧⲉ	in, up in, down in
ⲙⲡⲉ-ⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉ-, ⲙⲡⲉⲩ-ⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ	in the presence of, before

PREPOSITIONS

ⲉⲗⲁ-, ⲉⲗⲁⲣⲟⲉ	under, at, from, in respect of, on behalf of
ⲱⲗⲁ-, ⲱⲗⲁⲣⲟⲉ	to, toward (especially people)
ⲙⲛⲛⲉⲕⲁ-, ⲙⲛⲛⲉⲕⲱⲉ	after (temporal)
ⲭⲓⲛ-	from...onwards, since

ΝΝΑ2ΡΝ-, ΝΝΑ2ΡΑ	in the presence of, before, in the opinion of, compared with
2ΙΤΝ-, 2ΙΤΟΟΤ	through, by, from
ΕΒΟΛ 2ΙΤΝ-, ΕΒΟΛ 2ΙΤΟΟΤ	through, by, from
ΝΤΝ-, ΝΤΟΟΤ	in, by, with, beside, from
ΕΤΝ-, ΕΤΟΟΤ	to
2ΑΤΝ-, 2ΑΤΟΟΤ	beside, with

COMMON VERBS (w/**INFINITIVE** & STATIVE)

ΒΩΛ/ΒΗΛ	to release/be released
ΒΩΛ ΕΒΟΛ/ΒΗΛ ΕΒΟΛ	to destroy/be ruined
ΕΙΡΕ/Ο	to make, do/ to be
ΚΩ/ΚΗ	to put/to be or lie
ΚΩ ΕΒΟΛ/ΚΗ ΕΒΟΛ	to forgive/be forgiven
ΚΩΤ/ΚΗΤ	to build/be built up
ΜΟΥΡ/ΜΗΡ	to bind/be bound
ΜΟΥ2/ΜΕ2	to fill/be full
ΜΤΟΝ/ΜΟΤΝ	to cause to rest/be easy or restful
ΝΟΥΧΕ/ΝΗΧ	to throw/lie or recline
ΠΩΩ/ΠΗΩ	to divide/be split
CΟΒΤΕ/СΒΤΩΤ	to prepare/be ready
СΜΟΥ/СΜΑΜΑΔΑΤ	to bless/be blessed
СΩΤΠ/СΟΤΠ	to choose/be elect
СΩΟΥ2/СООУ2	to gather/be assembled
С2ΔΙ/СΗ2	to write/be written
†/ΤΟ	to give/be fated or put
ΤΒΒΟ/ΤΒΒΗΥ	to purify/be pure
ΤΑΕΙΟ/ΤΑΕΙΗΥ	to honor/be glorious
ΤΑΚΟ/ΤΑΚΗΥΤ	to ruin/be corrupt
ΤΑΛΟ/ΤΑΛΗΥ	to take up, mount, board/be seated, board
ΤΩ2Μ/ΤΑ2Μ	to invite/be invited

ΤΑΧΡΟ/ΤΑΧΡΗΥ	to make firm/be solid
ΟΥΩΝ/ΟΥΗΝ	to make open/be open
ΟΥΩΝΣ ΕΒΟΛ/ ΟΥΟΝΣ ΕΒΟΛ	to reveal/be manifest
ΟΥΩΣ/ΟΥΗΣ	to lay upon/rest or inhabit
ΟΥΧΑΙ/ΟΥΟΧ	to become healthy/be healthy, saved, safe
ΩΠ/ΗΠ	to calculate/be reckoned
ΩΩΠ/ΩΗΠ	to receive, buy/be accepted, be acceptable

ADVERBS

ΜΜΑΥ	there
ΜΠΕΙΜΑ (Μ-ΠΕΙ-ΜΑ)	here
ΕΒΟΛ ΣΜ-ΠΕΙ-ΜΑ	hence, from here
Ε-ΠΕΙ-ΜΑ	hither, to here
ΣΜ-Π-ΜΑ ΕΤΜΜΑΥ	there
ΕΒΟΛ ΣΜ-Π-ΜΑ ΕΤΜΜΑΥ	thence, from there
Ε-Π-ΜΑ ΕΤΜΜΑΥ	thither, to there
ΕΠΜΑ Ν- (Ε-Π-ΜΑ Ν-)	in place of, instead
ΣΜ-ΜΑ ΝΙΜ	everywhere
ΤΩΝ	where?, whence?, from where?
ΕΒΟΛ ΤΩΝ	whence?, from where?
ΕΝΕΣ	ever (as in “not ever”)
ΝΩΟΡΠ	first of all, formerly
ΤΕΝΟΥ	now
ΝΤΕΥΝΟΥ	suddenly, immediately
ΧΙΝ-ΝΩΟΡΠ	from the first
ΧΙΝ-ΤΕΝΟΥ	from now on
ΩΔ-ΕΝΕΣ	forever

MORE NOUNS

Π-ΣΩΒ	thing, product, deed, matter
-------	------------------------------

ⲡⲉ-ⲛⲕⲁ	material thing, possession
ⲡ-ⲱⲗⲭⲉ	utterance, word

CONJUNCTIONS

ⲗⲗⲗⲁ	but, yet, nonetheless
ⲛ	or, and, and/or
ⲭⲛ̄- (ⲭⲉⲛ-, ⲭⲉ-)	or, or else
ⲛⲥⲁ	except
ⲧⲟⲧⲉ	thereupon, then, next
ⲭⲉⲕⲗⲁⲥ/ⲭⲉⲕⲁⲥ	so that...might
ⲭⲉ- (w/optative)	so that...might
ⲭⲉ- (w/clause)	because, for
ⲉⲱⲭⲉ-	supposing that, since, if
ⲉⲱⲡⲉ	if (ever)
ⲟⲩⲁⲉ/ⲟⲩⲧⲉ	nor, and...not

EXPRESSIONS BASED ON ⲧⲟⲩⲟ

ⲡⲉ-ⲧⲟⲩⲟ	abundance, greater part
ⲉ-ⲡ-ⲧⲟⲩⲟ	greatly, much
ⲉⲧⲟⲩⲉ-, ⲉⲧⲟⲩⲉⲣⲟⲥ	rather than, more than
ⲛⲧⲟⲩⲟ	all the more, more than ever

COMMON VERBS (w/**INFINITIVE** & STATIVE)

ⲧⲱⲡ/ⲧⲛⲡ	to hide /be secret
ⲭⲟ/ⲭⲛⲩ	to sow /be sown with seed
ⲭⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ/ⲭⲛⲕ ⲉⲃⲟⲗ	to fill /be full
ⲭⲓⲥⲉ/ⲭⲟⲥⲉ	to raise up /be high
ⲉⲓⲃⲉ/ⲟⲃⲉ	to become thirsty /be thirsty
ⲙⲟⲩ/ⲙⲟⲟⲩⲧ	to die /be dead
ⲟⲩⲟⲡ/ⲟⲩⲁⲗⲃ	to become holy /be holy
ⲱⲛ̅ⲧ̅/ⲟⲛ̅ⲧ̅	to live /be alive

ⲱⲧⲟⲣⲧⲣ̄/ⲱⲧⲣⲧⲱⲣ	to disturb/be disturbed
ⲱⲱⲱⲧ/ⲱⲁⲁⲧ	to cut off, sacrifice, lack/to fall short, be lacking
ⲱⲱⲛⲉ/ⲱⲱⲟⲛ	to become/be, exist
ⲁⲓⲉ/ⲁⲟⲉ	to become tired, labor/be tired
ⲟⲩⲃⲁⲱ/ⲟⲩⲟⲃⲱ	to become white/be white
ⲱⲱⲟⲩⲉ/ⲱⲱⲟⲩⲱⲟⲩ	to become dry/be dry
ⲁⲱⲛ ⲉⲁⲟⲩⲛ/ⲁⲩⲛ ⲉⲁⲟⲩⲛ	to draw near/be near
<i>no infinitive</i> /ⲁⲟⲩⲩ	---/be bad or evil

COMMON VERBS (WITH NO STATIVE)

ⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉ- or ⲭⲉ-	to think about
ⲣⲁⲱⲉ ⲛ̄-/ⲙⲙⲟⲥ	to rejoice at/in
ⲥⲟⲡⲥ ⲛ̄-/ⲙⲙⲟⲥ	to entreat/console
ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲛ̄-/ⲙⲙⲟⲥ	to become acquainted with/know
ⲱⲁⲭⲉ ⲛ̄-/ⲙⲙⲟⲥ	to speak/say
ⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉ-	to believe
ⲃⲁⲡⲧⲓⲥ ⲛ̄-/ⲙⲙⲟⲥ	to baptize
ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲉⲓ	to repent
ⲡⲁⲣⲁⲃⲓⲁⲟⲩ ⲛ̄-/ⲙⲙⲟⲥ	to betray
ⲁⲣⲛⲁ ⲛ̄-/ⲙⲙⲟⲥ	to deny

MORE VERBS

ⲡⲱⲧ/ⲡⲛⲧ*	to run
ⲉⲓ/ⲛⲛⲩ*	to come
ⲃⲱⲕ/ⲃⲛⲕ*	to go
ⲁⲱⲕ/ⲁⲩⲕ*	to fly
ⲁⲉ/ⲁⲩⲩ*	to fall
ⲡ̄-ⲛⲟⲃⲉ	be sin
ⲕⲱ ⲉⲃⲟⲕ/ⲕⲛ ⲉⲃⲟⲕ	to release, loosen, forgive/to be forgiven
ⲟⲩⲱⲱⲧ ⲛ	to worship, bow before
ⲙⲉ (ⲙⲉⲣⲉ-, ⲙⲉⲣⲓⲧⲥ)	to love

ⲱⲗⲏⲗ	to pray
ⲧⲃⲃⲟ/ⲧⲃⲃⲏⲱ	to purify/be purified
ⲕⲣⲓⲛⲉ ⲛ-/ⲙⲙⲟⲥ	to judge
ⲙⲡⲱⲗ ⲛ-/ⲙⲙⲟⲥ	to become worthy of
ⲧⲁⲱⲉ-ⲟⲉⲓⲱ ⲛ-/ⲙⲙⲟⲥ	to preach, proclaim
ⲥⲱ	to drink
ⲱⲱⲱⲧ/ⲱⲗⲁⲧ	to cut, sacrifice/to be cut, sacrificed

INTERJECTIONS

ⲉⲓⲥ-, ⲉⲓⲥⲏⲏⲧⲉ	lo! behold! (marks a new moment in narrative)
---------------	---

CONJUNCTIONS

ⲉⲓⲙⲏⲧⲓ	unless indeed, unless perhaps
ⲥⲱⲥⲧⲉ	so that
ⲛⲟⲉ ⲛ-ⲟⲩ	like a...
ⲛⲟⲉ ⲙ-ⲡ-/ⲧ-/ⲛ-	like the...
ⲛⲟⲉ ⲛ-ⲛⲓ	like a...

MORE VERBS

ⲥⲉ ⲉⲃⲟⲗ/ⲥⲏⲱ ⲉⲃⲟⲗ	to perish/be dead
ⲙⲟⲩⲟⲩⲧ (ⲙⲟⲩⲧ)	to die
ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ	to awaken, arise
ⲉⲓⲛⲉ ⲛ-/ⲙⲙⲟⲥ	to resemble
ⲱⲛⲉ ⲥⲏⲧⲥ	to feel great respect/shame before (one)
ⲧ-ⲱⲛⲉ	to shame (cause to feel)
ⲭⲓ-ⲱⲛⲉ	to be ashamed (put to)
ⲙⲟⲥⲧⲉ	to hate
ⲭⲛⲟⲩ	to ask, question, tell
ⲟⲩⲱⲱⲃ	to answer
ⲭⲱ	to say, utter, talk about

ⲭⲱ ⲙⲙⲟ-ⲥ ⲭⲉ-	to say
ⲡⲉⲭⲉ-, ⲡⲉⲭⲁⲛ	said (always narrative past tense)
ⲟⲩⲉⲛ-ⲥⲁⲛⲛⲉ ⲛ-	to command
ⲥⲱⲧⲙ ⲉ-	to listen to
ⲥⲱⲧⲙ ⲛ-	to obey
ⲡ-ⲡⲙⲉⲉⲩⲩⲉ ⲛ-	to remember
ⲧⲁⲙⲟ	to inform
ⲉⲓⲙⲉ	to know, understand, become acquainted with
ⲱⲓⲛⲉ ⲛⲥⲁ-	to seek
ⲱⲓⲛⲉ ⲉ-	to greet
ⲁⲧⲉⲓ ⲛ-/ⲙⲙⲟⲛ	to ask (person), request (thing)
ⲛⲉ ⲉ- / ⲛⲙⲩ ⲉ-	to find/be found
ⲱⲱ	to read
ⲱⲱ ⲉⲃⲟⲗ	to cry out
ⲡⲓⲙⲉ	to weep
ⲛⲁⲩ ⲉ-	to look at
ⲟⲩⲱⲱ	to want to, love, like
ⲁⲣⲭⲉⲓ ⲛ- / ⲉ-	to begin
ⲥⲱ	to stay, tarry, remain
ⲗⲟ	to cease, get well
ⲭⲡⲟ	to bring into existence, give birth to, produce, get
ⲁⲙⲁⲛⲧⲉ	to seize, grasp
ⲛⲓⲟⲩⲉ	to strike, cast
ⲛⲁⲣⲉⲛ ⲉ-	to keep, guard
ⲙⲟⲟⲱⲉ	to go, travel, walk
ⲛⲱⲛ ⲉⲛⲟⲩⲛ / ⲛⲙⲛ ⲉⲛⲟⲩⲛ	to draw near/to be approached
ⲥⲓ	to take up, take away
ⲛⲙⲟⲟⲥ	to sit, dwell
ⲛⲙⲟⲟⲥ ⲙⲛ-	to be married to
ⲁⲛⲉⲣⲁⲧⲛ	to stand
ⲕⲱⲧⲉ ⲛ-	to turn

CONJUNCTIONS

ΕΒΟΛ ΧΕ-	because
ΕΤΒΕ-ΧΕ-	because

RECIPROCAL PRONOUN

ΕΡΗΥ	one another (lit. "companion," "fellow")
------	--

LOGICAL PARTICLES

ΕΝΕ-	1. before an indirect question ("whether")
	2. before a direction question (untranslated)

MORE ADVERBS

ΕΜΔΤΕ	greatly
ΕΜΔΥ	thither
ΚΑΛΩC	well
ΚΑΚΩC	badly
ΛΑΔΥ	at all
ΜΜΗΝΕ	daily
ΜΜΔΤΕ	only, exclusively
ΟΝ	again
ΠΩC	how?
ΤΩΝ	where? when? how?
ΕΒΟΛ ΤΩΝ	whence?
ΤΝΔΥ	when?
ΟΕ	any more

MORE VERBS

ΤΩΟΥΝ	to arise
ΤΩΟΥΝ ΜΜΟ	to arise/to raise

ΤΑΞΟ	to seize, attain, get to, reach, befall, set up
ΤΑΞΟ ΜΜΟϢ	to establish/make to stand
ΤΑΞΟ ΕΡΑΤϢ	to establish/make to stand
ΕΙΝΕ Ν-	to bring
ΕΙΝΕ ΕΒΟΛ	to bring, publish
ΕΙΝΕ ΕΠΕΧΤ	to bring down
ΕΙΝΕ ΕΞΟΥΝ	to bring in
ΤΝΝΟΥ	to send, fetch, send word
ΧΟΥ	to send, dispatch
ΧΙ	to take, receive, get
†	to give, give back, give away, repay
† ΕΒΟΛ/ΤΟ ΕΒΟΛ	to sell/to be sold
ΤΑΟΥΟ	to send forth, utter, proclaim
ΧΙ ΝΓΟΝ	to treat violently, violate
*ΠΧΙ ΝΓΟΝ (as inf.)	injustice, unjust action
*ΡΕϣ-ΧΙ ΝΓΟΝ	unjust or violent person
†-ΠΕ(ϣ)ΟΥΘΕΙ Ε-	to approach, meet
ϣ- / Εϣ-	is able to, can
ΝΑ-ϣ-	is, will be able to, can
ΟΥΝ-ΟΜ	is able to, can
ΟΜ-ΟΜ Ε-	is able to, can
ϣΟΜ-	is able to, can
ΟΜ Ε- + infinitive	is able to, can